

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 34:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Będę szukał zaginionej, zawracał odpędzoną, opatrywał okaleczoną, wzmacniał chorą, strzegł* tłustej** i mocnej – będę ją pasł według słuszności.*** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ strzegł, za G, φυλάξω, רָמַשׁ ; wg MT: zniszczę, דָּמַשׁ (’aszmid).
²⁾ tłustej brak w <x>330 34:4</x>, ponadto brak tego słowa w G, a będę ją pasł też zdaje się odnosić do jednego rodzaju owiec.
³⁾ Lub: według prawa l. jak należy, l. będę je pasł i sądził, טַמְשָׁם .